

CONTENTS

COVER	
APPROVAL	i
APPROVAL	ii
DECLARATION OF OWNERSHIP	iii
MOTTO	iv
ABSTRACT	v
ABSTRAK	vi
PREFACE	vii
ACKNOWLEDGEMENT	viii
CONTENTS	x
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1. Background of Study	6
1.2. Statement of Problem.....	7
1.3. Research Objective	7
1.4. Research Significance.....	7
1.5. Definition of Key Term	8
CHAPTER II THEORETICAL UNDERPINNING	10
2.1. Definition of Translation.....	10
2.2. Kinds of Translation	11
2.3. Translation Procedures.....	14
2.4. Translation Process	20
2.5. Definition of Translation.....	22
2.6. Types of Equivalence.....	22
2.7. Definition of Shift.....	24
2.8. Types of Shift.....	24
2.9. Definition of Phrases.....	25
2.10. Definition of Noun Phrases.....	26
2.11. The Comparison between the Indonesian and the English Noun Phrases	28
2.12. Film Translation.....	29
CHAPTER III RESEARCH METHOD	33
3.1. Research Design.....	33

3.2 Data and Source of Data	34
3.3. Population and Sample	34
3.4. Research Instrument.....	36
3.4. Technique of Collecting Data	36
3.5 Technique of Analyzing Data	37
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS.....	41
4.1. The Analysis of Equivalence	41
4.1.1. Textual Equivalence	41
4.1.2. Linguistic Equivalence	45
4.1.3. Dynamic Equivalence	48
4.2. The Analysis of Shift	51
4.2.1. Structure Shift in Word Order.....	51
4.2.2. Unit Shift.....	54
4.2.3 Intra System Shift	59
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	69
5.1. Conclusions.....	69
5.2. Suggestions	70
BIBLIOGRAPHY	72
BIOGRAPHY	74
APPENDICES	

